

ITALIANO A PIACERE

自助意大利语

陈云帆 吕蕾◎编著

全新版



外 文 出 版 社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

自助意大利语 / 陈云帆、吕蕾编著.

—北京:外文出版社,2005

ISBN 7-119-03876-1

I. 自... II. 陈... III. 意大利语—口语

IV. H772.94

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第126346号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

自助意大利语

编 著 陈云帆 吕 蕾

审 校 Domenico Salatino

责任编辑 王 蕊

封面设计 吴 涛

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街24号

邮政编码 100037

电 话 (010) 68995963 (编辑部)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 煤炭工业出版社印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 32开

字 数 150千字

印 数 0001—5000册

印 张 8.375

版 次 2005年1月第1版第1次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-03876-1

定 价 12.00元

版权所有 侵权必究

前言

提起意大利，人们不能不提足球，因为足球已经深入意大利人的血液，而意甲联赛驰名全球；提起意大利，人们不能不提文化艺术，因为那里有最迷人的“蒙娜丽莎的微笑”；提起意大利，人们不得不提世界著名的永恒之城罗马、威尼斯、那不勒斯和佛罗伦萨，那里有宜人的风景和浪漫的传奇故事。这就是意大利——一个神秘的王国。

意大利语属印欧语系，拉丁语族（另名罗曼语族），被誉为“艺术的语言”。意大利语听起来十分优美动听，“像和风一样清晰，词汇如盛开的鲜花”。由于意大利语的拼音与书写完全一致，因此无需音标注释，易于学习。现在有约七千万人日常用意大利语。除意大利之外，世界上还有其它29个国家的居民使用意大利语。

根据诸多语言教育专家和学生的经验，本书在内容上选择了最常用的“场景”和最通用的“功能”进行分类，既包括生活中所需表达的各种情感，又涉及学习和工作的各种话题，堪称“小而全”。本书在挑选句型时以“常用”和“易学”为原则，尽可能选取那些在意大利生活的必备句型，辅之以常用词汇，让读者在最短的时间内扩张自己的表达能力。为了适应中国读者的语言习惯（先想中文再想外

前言

文)，本书的中心句型特地设置汉语在前，意大利语在后。“举一反三”部分对中心句型的多种表达方式进行归纳，加深读者对相似表达的理解。另外还特别设置“情景应答”，用以突出语言的实用效果，使读者有亲临其境的感觉，做到知己知彼。除了语言本身，本书还对一些文化背景知识进行介绍，帮助读者对意大利语和意大利生活有更深入的了解。

本书在编写过程中，曾得到许多同行的帮助和支持，在此一并致谢。衷心希望本书能对广大的意大利语爱好者有所帮助，成为您的贴身朋友。

第一篇 日常表达

第一章 介绍	Presentare	1
自我介绍	Presentarsi	3
介绍朋友	Presentare gli amici	4
第二章 询问	Chiedere Informazione	7
个人情况	Informazione Personale	11
信息交流	Scambio d'informazione	12
第三章 求助	Chiedere Aiuto	15
日常帮助	Chiedere un favore	17
紧急救助	Emergenza	18
第四章 邀请	Invitare	20
第五章 感谢	Ringraziare	25
第六章 告别	Arrivederci	29
日常道别	Arrivederci	33
送别	Dire addio	34
		35

目录

39	第七章 建议	Suggerimento
45	第八章 希望	Desiderio
51	第九章 请求	Pregare
55	第十章 拒绝	Rifiutare
58	第十一章 喜欢	Piacevole
64	第十二章 厌恶	Antipatia
71	第十三章 同意	Consenso
77	第十四章 反对	Obiezione
81	第十五章 称赞	Apprezzare
85	第十六章 道歉	Chiedere Scusa
89	第十七章 抱怨	Lamentarsi

目录

第二篇 情景表达

95

第十八章 外出 Trasporto

97

你知道吗?

98

问路

Chiedere La Strada

99

乘汽车、地铁 Prendere un Pullman, la Metro

103

乘出租车 Prendere il Taxi

108

乘火车 Prendere il Treno

112

乘机 Prendere il Volo

117

常用词语

131

第十九章 住店 All'albergo

133

你知道吗?

134

询问/订房 Richiesta e Prenotazione

135

入住 Check-in

142

结帐退房 Check-out

147

常用词语

152

第二十章 外出就餐 Mangiare Fuori

153

你知道吗?

154

目录

155	订位	Trovare un Tavolo
159	点菜	Ordinare
164	结帐离开	Chiedere il Conto
168	常用词语	

169 第二十一章 购物 Fare la Spesa

170	你知道吗?	
171	在服装店	Alla Boutique
176	在食品超市	Al Supermercato
181	在礼品店	Al Negozio di Souvenir
186	常用词语	

187 第二十二章 租房 Affittare Una Casa

188	你知道吗?	
189	找房子	Cercare la Casa
191	价格及条件	Il Prezzo e Le Condizioni
196	常用词语	

197 第二十三章 美容美发 All'istituto di Bellezza

198	你知道吗?	
-----	-------	--

目录

了解情况	Chiedere un Informazione	199
选择项目	Scegliere	202
服务之中	Durante il Trattamento	208
常用词语		210
第二十四章 在邮局 All'ufficio Postale		211
你知道吗?		212
常用表达		213
常用词语		217
第二十五章 在银行 Alla Banca		219
你知道吗?		220
兑换	Cambio	221
开户	Aprire un Conto	224
存取款	Depositare e Prelevare	227
挂失	Fare La Denuncia	230
常用词语		232
第二十六章 就医 Dal Medico		235
你知道吗?		236
预约挂号	Prenotare	237

238	说明病情	Descrivere il Sintomo
242	询问服药的方法	Come Prendere la Medicina
245	常用词语	
247	第二十七章 求职	Trovare un Lavoro
248	你知道吗?	
249	约定面试	Colloquio Lavoro
251	自我介绍	La Presentazione
253	询问待遇情况	Le Condizioni di Lavoro
255	表达心愿	Commenti
257	常用词语	

第一篇

日常表达

第一章

介 绍

Presentare

自我介绍 Presentarsi

1. 我姓王。

Il mio cognome è Wang.

举一反三

※ 我的名字是小明。
Il mio nome è Xiaoming.

※ 很高兴认识你!
Piacere!

情景应答

◇ 你好!
Salve.

2. 我是中国人。

Sono Cinese.

举一反三

※ 我从中国来。
Vengo dalla Cina.

情景应答

◇ 认识你很高兴。
E' un piacere conoscerti.

◇ 我是加拿大人。
Sono Canadese.

3. 我是新来的。

Sono nuovo/nuova.

举一反三

※ 我来这儿不久。

Sono arrivato/arrivata qua da poco.

※ 我刚到这里, 对您的关照我先表示衷心感谢。

Sono appena arrivato/arrivata qua, ti ringrazio per la tua considerazione.

情景应答

◇ 欢迎你!

Benvenuto/Benvenuta!

◇ 需要帮助的时候请说话。

Fammi sapere se hai bisogno di aiuto.

4. 我是来学习的。

Sono venuto/venuta qua per studiare.

举一反三

※ 我是来工作的。

Sto qua per lavorare.

※ 我来探亲。

Vengo qua per visitare i parenti.

情景应答

◇ 我也是留学生。

Anche io sono uno studente straniero.

◇ 我是来旅游的。

Vengo qua per turismo.

5. 这是我的名片。

Ecco il mio biglietto da visita.

举一反三

- ※ 给您我的名片。
Le do il mio biglietto da visita.

情景应答

- ◇ 谢谢。
Grazie!
- ◇ 这是我的住址，有空请过来坐。
Ecco il mio indirizzo, viene a trovarmi quando ha tempo.

6. 我喜欢音乐。

Mi piace la musica..

举一反三

- ※ 我的爱好是旅行。
Il mio hobby è viaggiare.
- ※ 足球是我的最爱。
Il calcio è il mio sport preferito.

情景应答

- ◇ 我也很喜爱足球，我最喜欢英国队，你呢？
Anche io m'interesso tanto di calcio. Mi piace di più il calcio inglese, e a te?
- ◇ 我也喜欢旅行，或许我们可以一起去。
Mi piace anche viaggiare, forse possiamo farci compagnia!.

7. 这是我第一次来这里。
E' la mia prima volta qua.

举一反三

- ※ 我来过这儿三次了。
Sono venuto/venuta qua per tre volte.
- ※ 我很喜欢这里，这里的冬天很美。
Mi piace tanto qua, l'inverno è molt bello qua.

情景应答

- ◇ 那就多呆一段时间吧!
Allora cerca di rimanere di più.

介绍朋友

Presentare gli amici

1. 这是维奥先生(小姐, 女士)。
Signor (Signorina/Signora) Livio.

举一反三

- ※ 这是我的朋友关先生。
Un mio amico, il signor Guan.
- ※ 我给您介绍一下玛丽亚小姐。
Ti presento la signorina Maria.

情景应答

- ◇ 认识您 / 你很高兴!
Sono contento/contenta di conoscer La!
- ◇ 幸会! 幸会!
Piacere!